

[Text]

How are you going to allocate those costs? How are you going to say, okay, there is a specific benefit to those users of the navigational aids over on one side of the island but not on the other? Are we going to divide those out? Surely the point of their submission is that this has not been spelled out in the legislation. I would like to know where it is. Certainly you cannot charge more than the total costs.

**Mr. Lacombe:** Or the cost to that class of users.

**Mr. Milliken:** Well, yes. But how is that determined?

**Mr. Lacombe:** It is awfully hard to go through each individual case with something like this. There are certain guidelines that are embodied in the consultation process that would go on between users and the department directly involved.

You use your example of the navigational aids. I am not equipped to deal with that one. I do not know the specifics of the case. I do not know how one would go about doing it. I have not seen anything on it. I have not been involved at all in the Transport case.

**Mr. Milliken:** Where are the words in here that say the specific benefit is to be charged to the user?

**Mr. Lacombe:** If you read proposed subsections 19.(1) and 19.(2) together...

**Mr. Milliken:** Proposed subsection 19.(2) says that the total amount charged cannot exceed the cost to Her Majesty of providing the service. That is the problem. If the cost of providing navigational aids in Canada is \$25 million, then they can charge that to the users or to classes of users; in other words, some, but not all.

**Mr. Lacombe:** They could not charge the full amount.

**Mr. Milliken:** Why does it not say that?

**Mr. Lacombe:** There has to be some relationship between the cost for the class of users. I think it is implied here.

**Mr. Milliken:** Well, I do not know why it is. With great respect, I do not know why you could not charge it all to one. It says "by the users"—that is, all of them—"or classes of users". In other words, you do not have to charge it to just all of them, you can charge it to different ones, to some and not others.

**Mr. Lacombe:** No. I think that is why the phrase "classes of users" was used there; to know that if you are dealing with classes of users there is a cost associated with each of those classes of users.

• 1240

**Mr. Milliken:** Yes, but there may be some classes to whom you do not charge it.

**Mr. Lacombe:** That is true. But that is a judgment—

**Mr. Milliken:** Exactly.

**Mr. Lacombe:**—that could be made now under the existing Financial Administration Act as we have discussed. That is not new.

[Translation]

Comment allez-vous répartir ces coûts? Allez-vous dire que les aides à la navigation présentent un avantage pour les usagers d'un côté de l'île, mais pas de l'autre? Allez-vous faire une répartition? Les armateurs font valoir, dans leur mémoire, que la loi est imprécise sur ce plan. Je voudrais savoir où ces dispositions se trouvent. Vous ne pouvez certainement pas faire payer plus que le coût total.

**M. Lacombe:** Le coût pour cette catégorie d'usagers.

**M. Milliken:** Oui. Mais comment est-ce déterminé?

**M. Lacombe:** Il est très difficile d'examiner chaque cas particulier. Certaines directives s'appliquent aux consultations qui se dérouleront entre les usagers et le ministère directement intéressé.

Vous citez l'exemple des aides à la navigation. Je ne suis pas compétent pour en parler. J'ignore de quoi il retourne exactement. Je ne sais pas comment il faudrait procéder. Je n'ai rien lu à ce sujet. Je ne me suis pas du tout occupé du cas des transports.

**M. Milliken:** Où se trouve, dans la loi, les mots précisant que l'utilisateur doit payer pour les avantages qu'il obtient?

**M. Lacombe:** Si vous lisez ensemble les paragraphes 19.(1) et 19.(2)...

**M. Milliken:** Il est dit au paragraphe 19.(2) que le montant total exigé ne peut pas excéder les coûts supportés par Sa Majesté pour la prestation des services. C'est là que se situe le problème. S'il en coûte 25 millions de dollars pour fournir des aides à la navigation au Canada, le gouvernement peut faire payer ce montant aux usagers, individuellement ou par catégorie; autrement dit, à certains, mais pas à tous.

**M. Lacombe:** Il ne peut pas faire payer le plein montant.

**M. Milliken:** Pourquoi ne le précise-t-on pas?

**M. Lacombe:** Le prix doit être en rapport avec le coût des services fournis à la catégorie d'usagers en question. Cela me paraît sous-entendu.

**M. Milliken:** Je ne vois pas pourquoi. Je ne vois pas ce qui vous empêche de faire payer le coût total à une seule catégorie d'usagers. Il est question du prix à payer «individuellement»—c'est-à-dire par chacun des usagers—«ou par catégories». Autrement dit, rien ne vous oblige à faire payer tout le monde. Vous pouvez faire payer certains, mais pas d'autres.

**M. Lacombe:** Non. Voilà pourquoi il est question ici de catégories d'usagers; cela précise que si vous avez affaire à diverses catégories d'usagers, chacune d'elles peut avoir à payer un certain prix.

**M. Milliken:** Oui, mais certaines catégories pourraient être exemptées.

**M. Lacombe:** C'est exact. Mais c'est une décision...

**M. Milliken:** Exactement.

**M. Lacombe:** que la Loi sur la gestion des finances publiques autorise déjà, dans sa forme actuelle, comme nous l'avons déjà dit. Ce n'est pas quelque chose de nouveau.